

## **POJISTNÁ SMLOUVA**

**pro pojištění vývozního odběratelského úvěru  
proti riziku nezaplacení**

---

**Pojistitel:**obchodní firma: **Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**

právní forma: Akciová společnost

sídlo: Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 111 21, Česká republika

IČ: 452 79 314

DIČ: CZ45279314

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 1619

bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s.

číslo účtu: 6007-0166563583/0300

zastoupená: JUDr. Ing. Marek Dlouhý, místopředseda představenstva

Ing. Martin Růžička, člen představenstva

(dále jen „**Pojistitel**“)

a

**Pojistník/Pojištěný:**

[Redacted information]

(dále jen „**Pojištěný**“)(Pojistitel a Pojistník/Pojištěný dále také „**Strany**“ a každý jednotlivě dále také „**Strana**“)

u z a v í r a j í podle ustanovení obecně závazných právních předpisů, zejména podle ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a na základě žádosti Pojištěného ze dne [Redacted], následující smlouvu pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení (dále jen „**Pojistná smlouva**“):

## Článek 1 Úvodní ustanovení

### 1.1 Vymezení pojmů

Pojmy použité v Pojistné smlouvě mají význam uvedený ve Všeobecných pojistných podmínkách, není-li v ostatních ustanoveních Pojistné smlouvy stanoveno jinak. Strany v rámci tohoto článku pouze upřesňují definice uvedené v části 2.1 Všeobecných pojistných podmínek následujícím způsobem:

- (i) **Další zavázanou osobou** se rozumí jakékoliv osoby poskytující zajištění Pojištěných pohledávek, které vznikne po uzavření Pojistné smlouvy;
- (ii) **Dlužníkem** se rozumí společnost [redacted];
- (iii) **Dovozcem** se rozumí společnost OAO „NAFTAN“, IČ: 300042199, se sídlem 211441 Novopolock, Vitebská oblast, Bělorusko;
- (iv) **Oprávněnou osobou** se rozumí [redacted];
- (v) **Pojistníkem** se rozumí osoba označená jako Pojistník v záhlaví Pojistné smlouvy;
- (vi) **Pojistnou smlouvou** se rozumí tato smlouva pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení uzavíraná mezi Stranami;
- (vii) **Pojištěným** se rozumí osoba označená jako Pojištěný v záhlaví Pojistné smlouvy;
- (viii) **Pojištěnými pohledávkami** se rozumí pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru, jak jsou definovány v odst. 2.2 Pojistné smlouvy;
- (ix) **Smlouvou o úvěru** se rozumí smlouva č. [redacted] ze dne [redacted] uzavřená mezi Pojištěným jako úvěrujícím a Dlužníkem jako úvěrovaným;
- (x) **Smlouvou o vývozu** se rozumí smlouva č. [redacted] ze dne [redacted] uzavřená mezi Vývozcem a Dovozcem;
- (xi) **Všeobecnými pojistnými podmínkami** se rozumí Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení „D“ ze dne 1. ledna 2014 (dále jen „VPP D“);
- (xii) **Vymahatelností** se rozumí platnost, právní uplatnitelnost a vynutitelnost závazku na plnění na osobě z tohoto závazku povinné ve smyslu a účelu Smlouvy o úvěru a dokumentace úvěru; **Vymahatelností** není faktická vymahatelnost závazku v okamžiku prodlení či uplatnění závazku;
- (xiii) **Vývozcem** se rozumí společnost [redacted].

## Článek 2 Pojištění

### 2.1 Pojištění dle Pojistné smlouvy

Pojistitel se na základě Pojistné smlouvy zavazuje poskytnout v rozsahu stanoveném Pojistnou smlouvou a VPP D Oprávněné osobě pojistné plnění, nastane-li pojistná událost vymezená v odst. 11.2.1 VPP D.

## 2.2 Předmět pojištění - Pojištěné pohledávky

Pojištěnými pohledávkami se rozumí následující pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru:

[REDACTED]

## 2.3 Stanovení pojistné hodnoty

Maximální pojistná hodnota všech Pojištěných pohledávek činí [REDACTED] (slovy: [REDACTED]) a je po snížení dle odst. 12.4.3 a) až c) VPP D zároveň horní hranicí pojistného plnění, které může být vyplaceno v případě pojistné události. Při devizovém kurzu České národní banky [REDACTED] platném dne [REDACTED] je představována částkou [REDACTED] (slovy: [REDACTED] korun českých).

## 2.4 Spoluúčast

Spoluúčast se stanovuje ve výši [REDACTED].

## 2.5 Refinanční náklady

Předmětem pojištění jsou dále Refinanční náklady. Výše těchto nákladů je určena sazbou [REDACTED] fixovanou ke dni splatnosti příslušné splátky Úvěru, výší této splátky a počtem kalendářních dnů uplynulých od data splatnosti do data vyplacení pojistného plnění Pojistitelem. V případě, že jsou Refinanční náklady záporné, nebudou pro účely Pojistné smlouvy uplatněny.

## Článek 3

### Smlouva o vývozu a její financování, Účelovost Úvěru

#### 3.1 Dodávky dle Smlouvy o vývozu

Na základě Smlouvy o vývozu budou realizovány [REDACTED] v celkové hodnotě [REDACTED] v dodací paritě [REDACTED]. Dodávky se předpokládají v termínu od [REDACTED] do [REDACTED].

#### 3.2 Financování Smlouvy o vývozu

Předmětem financování je [REDACTED]. Smlouva o úvěru stanoví poskytnutí Úvěru ve výši [REDACTED]. Akontace ve výši [REDACTED] byla zaplacená [REDACTED]. Čerpání úvěru se předpokládá [REDACTED]. Celková doba čerpání bude činit maximálně [REDACTED]. Splácení proběhne [REDACTED]. Konečné datum splatnosti je [REDACTED].

#### 3.3 Účelovost Úvěru

Kromě účelu uvedeného v odst. 5.2.1 písm. a) VPP D může být Úvěr čerpán také za účelem financování Místních nákladů, a to maximálně v rozsahu stanoveném Konsenzem OECD.

## Článek 4 Trvání Pojištění

#### 4.1 Vznik a zánik Pojištění – pojistná doba

Pojištění vzniká dnem zaplacení pojistného, nejdříve však dnem účinnosti Pojistné smlouvy. Pojištění zaniká dne [REDACTED], pokud

- (i) je k tomuto dni Pojištěná pohledávka zaplacená; nebo
- (ii) k nezaplacení Pojištěné pohledávky došlo z jiných příčin než příčin stanovených Pojistnou smlouvou.

V opačném případě, tedy jestliže nedošlo k zániku Pojištění dle bodů (i) nebo (ii), Pojištění trvá a zanikne až marným uplynutím lhůty stanovené Pojištěnému odst. 12.1.2 VPP D. Ustanovení odst. 11.1.1 VPP D tím není dotčeno.

### Článek 5

#### **Zajištění Pojištěných pohledávek, Podmínky před prvním čerpáním Úvěru a další podmínky Pojištění**

##### 5.1 Podmínky Smlouvy o úvěru

Pojištěný je povinen zajistit, aby Smlouva o úvěru obsahovala povinnost Dlužníka předkládat Pojištěnému alespoň [REDACTED] svoji konsolidovanou a auditovanou účetní závěrku za poslední ukončený hospodářský rok včetně přílohy, respektive, pokud daný subjekt konsolidovanou účetní závěrku nesestavuje, individuální účetní závěrku (dále jen „**Účetní výkazy**“). Pokud Dlužník nemá povinnost auditu, je Pojištěný povinen zavázat Dlužníka zajistit předložení neauditovaných účetních výkazů.

##### 5.2 Podmínky před prvním čerpáním Úvěru

Strany se dohodly na modifikaci podmínek uvedených v odst. 4.2.3 Všeobecných pojistných podmínek, jejichž splnění má Pojištěný zajistit před prvním čerpáním Úvěru, a to tak, že Pojištěný je nad rámec podmínek odst. 4.2.3. VPP D povinen předložit přede dnem prvního čerpání Úvěru Pojistiteli Právní stanovisko dle odst. 4.2.6 VPP D.

### Článek 6

#### **Monitorovací, informační, dokumentační a další povinnosti Pojištěného**

##### 6.1 Lhůty pro plnění informačních a dokumentačních povinností

Pojištěný je povinen plnit informační a dokumentační povinnosti dle odst. 10.2.1 VPP D bez zbytečného odkladu, nejpozději však do [REDACTED] ode dne, kdy daná skutečnost nastala nebo kdy se o ní Pojištěný dozvěděl. Uvedená lhůta platí i pro poskytnutí či předložení informací nebo dokumentů ze strany Pojištěného, které si Pojistitel dle uvedeného ustanovení Všeobecných pojistných podmínek od Pojištěného vyžádá.

##### 6.2 Lhůty pro plnění kontrolních a monitorovacích povinností

Pojištěný je povinen provádět kontrolní a monitorovací činnosti dle odst. 10.3.1 Všeobecných pojistných podmínek nejméně [REDACTED] intervalu. Kromě toho je pojištěný povinen vždy jednou ročně předkládat Pojistiteli účetní výkazy Dlužníka uvedené v odst. 5.1 Pojistné smlouvy, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do [REDACTED] po jejich vyhotovení.

##### 6.3 Hodnotící zpráva

Pojištěný je povinen v souladu s odst. 10.4.1 VPP D poskytovat Pojistiteli písemnou zprávu vyhodnocující Případ exportního financování v ročním intervalu. Písemné zprávy budou dále obsahovat informaci o dodržování českého podílu, případně další s tím spojené dokumenty, v souladu s pokyny Pojistitele uvedenými na webových stránkách [www.egap.cz](http://www.egap.cz).

#### 6.4 Úvěrová analýza

Pojištěný je povinen v souladu s odst. 10.4.2 VPP D předkládat Pojistiteli úvěrovou analýzu v [REDACTED] intervalu, přičemž tato úvěrová analýza bude obsahovat informaci o aktuální finanční situaci a stabilitě Dlužníka.

#### 6.5 Informační povinnosti

Pojištěný je povinen informovat Pojistitele o uskutečněných čerpáních a platbách Pojištěných pohledávek, a to na e-mailovou adresu Pojistitele platby@egap.cz, nebude-li Stranami dohodnuto jinak.

### Článek 7 Pojistné

#### 7.1 Pojistné

Pojistník se zavazuje uhradit Pojistiteli pojistné za podmínek, které jsou stanoveny v Pojistné smlouvě a VPP D. Pojistné se sjednává jako jednorázové. Základem pro výpočet pojistného je [REDACTED]. Pro Pojištění je uplatněna pojistná sazba ve výši [REDACTED]. Celková částka pojistného tak činí [REDACTED] (slovy: [REDACTED]).

#### 7.2 Odstoupení od Pojistné smlouvy

V případě, že Pojstník nezaplatí pojistné do 90 dnů ode dne jeho splatnosti, má Pojistitel právo odstoupit od Pojistné smlouvy.

### Článek 8 Ostatní ujednání

#### 8.1 Posudek o vlivu vývozu

Pojistitel prohlašuje, že Vývozce před podpisem Pojistné smlouvy předložil Dotazník pro vyhodnocení vlivu vývozu na životní prostředí k Případu exportního financování, na jehož základě byl vývoz zařazen do kategorie [REDACTED]. Pojistitel prohlašuje, že Vývozce před podpisem Pojistné smlouvy předložil Autorizaci posudku o vlivu vývozního projektu [REDACTED] na životní prostředí z [REDACTED] vpracovanou [REDACTED] (dále jen „**Autorizace posudku**“) ve vztahu k Případu exportního financování. Pojištěný prohlašuje, že mu je obsah Autorizace posudku znám.

#### 8.2 Monitoring Posudku o vlivu vývozu

Pojištěný se zavazuje v průběhu realizace vývozu u Vývozce zajistit, v rozsahu jeho dodávek a závazků ze Smlouvy o vývozu, dodržování podmínek, limitů a doporučení uvedených v Autorizaci posudku a v ESIA, včetně sledování plnění těchto doporučení, podmínek a limitů. Pojištěný se zavazuje po dobu platnosti Pojistné smlouvy zajišťovat předkládání zpráv a hodnocení [REDACTED], jak je uvedeno v Autorizaci posudku, a písemně informovat o výsledku těchto zjištění Pojistitele, a to [REDACTED].

Po úplném ukončení dodávek dle Smlouvy o vývozu a uvedení zařízení do provozu je Pojištěný povinen předložit Pojistiteli závěrečnou zprávu o dodržení podmínek a doporučení uvedených v Autorizaci posudku.

#### 8.3 Pojištěný

Pojistník je současně Pojištěným, nedojde-li k převodu nebo přechodu Pojištěných pohledávek v souladu s VPP D.

#### 8.4 Způsob provádění plateb

Strany se odchylně od odst. 17.1.1 VPP D dohody, že pojistné je splatné [REDACTED].

#### 8.5 Odpovědnost za formální náležitosti

Pojistitel nepřebírá odpovědnost za formální a obsahovou stránku uzavřené Smlouvy o vývozu ani Smlouvy o úvěru a Dokumentace úvěru, a to ani v případě, že takové dokumenty, jejich části nebo jejich předběžné návrhy měl k dispozici při sjednávání Pojištění nebo kdykoli za trvání Pojištění.

#### 8.6 Náhrada zachraňovacích nákladů

[REDACTED] O náhradu zachraňovacích nákladů dle odst. 12.2.4 VPP D je Pojištěný povinen [REDACTED]

#### 8.10 Poskytování informací

Pro účely případného vymáhání Pojištěných pohledávek, souvisejících nároků a pro případná jednání o postoupení Pohledávky je Pojistitel oprávněn sdělovat třetí straně skutečnosti týkající se Pojištění a Pojištěných pohledávek.

### **Článek 9 Ustanovení závěrečná**

#### 9.1 Účinnost Pojistné smlouvy

Pojistná smlouva nabývá platnosti dnem podpisu Stranami a účinnosti dnem uveřejnění Pojistné smlouvy v registru smluv a je uzavřena na dobu trvání Pojištění. V případě, že Pojištění nevznikne do jednoho roku od podpisu Pojistné smlouvy, Pojistná smlouva zaniká. Pojištění podle Pojistné smlouvy je pojištění škodové.

#### 9.2 Odlíšná úprava Všeobecných pojistných podmínek

Strany se dohody, že Pojistná smlouva se řídí VPP D, které jsou zveřejněny na webových stránkách Pojistitele [www.egap.cz](http://www.egap.cz), a tvoří nedílnou součást Pojistné smlouvy. V případě odlišné úpravy jednotlivých ustanovení v Pojistné smlouvě a VPP D je vždy rozhodující znění Pojistné smlouvy. Podpisem Pojistné smlouvy Strany potvrzují, že byly před uzavřením Pojistné smlouvy v plném rozsahu seznámeny se zněním VPP D, a že s jejich obsahem bezvýhradně souhlasí. Strany se dohody, že v odst. 10.4.1 písm. b) VPP D se slova „Kontroly účelovosti splácení Úvěru“ nahrazují slovy „Kontroly účelovosti čerpání Úvěru“.

#### 9.3 Poplatek při výpovědi a jiném ukončení Pojistné smlouvy

V případě výpovědi Pojištění po uzavření Pojistné smlouvy ze strany Pojistníka nebo v případě odstoupení Pojistitele od Pojistné smlouvy v důsledku nezaplacení pojistného, je Pojištěný povinen uhradit Pojistiteli poplatek za rezervaci kapitálových zdrojů, a to ve výši [REDACTED] (slovy: [REDACTED]).

#### 9.4 Vratka pojistného

Vznikne-li Pojistníkovi/Pojištěnému zákonný nárok na vrácení pojistného nebo jeho části (dále „**Vratka pojistného**“), je Pojistitel povinen vrátit Pojistníkovi/Pojištěnému na jeho písemnou žádost vratku pojistného, a to do [REDACTED] ode dne doručení takové žádosti. V takovém případě Pojistiteli náleží poplatek za nadměrnou rezervaci pojistných zdrojů ve výši [REDACTED] z Vratky pojistného a současně poplatek za administrativní úkony ve výši [REDACTED]. Pojistitel bude oprávněn si oba poplatky započíst proti Vratce pojistného.

### 9.5 Splatnost pojistného a poplatků

Pojistné a veškeré poplatky se hradí jednorázově bezhotovostním převodem na bankovní účet Pojistitele uvedený v účetním dokladu, není-li v Pojistné smlouvě dohodnuto jinak. Splatnost pojistného, poplatků a případných dalších pohledávek Pojistitele činí [REDACTED] od data vystavení účetního dokladu (faktury) Pojistitelem, není-li na příslušné faktuře uvedeno pozdější datum splatnosti. Zaplacením se rozumí připsání příslušné částky na bankovní účet Pojistitele.

### 9.6 Změny a dodatky Pojistné smlouvy

Změny a dodatky Pojistné smlouvy mohou být prováděny pouze se souhlasem všech Stran, a to v písemné formě. Za vypracování dodatku je Pojistitel oprávněn požadovat zaplacení poplatku ve výši [REDACTED] (slovy: [REDACTED]).

### 9.7 Korespondenční adresy

Následující adresy jsou korespondenčními adresami Stran pro doručování ve smyslu odst. 17.3 VPP D:

(i) Pojistitel:

Adresa:	Vodičkova 34/701
	111 21 Praha 1
	Česká republika
K rukám:	[REDACTED]
E-mail:	[REDACTED]

(ii) Pojištěný:

Adresa:	[REDACTED]
	[REDACTED]
K rukám:	[REDACTED]
E-mail:	[REDACTED]

Výše uvedené korespondenční adresy mohou být měněny jednostranným písemným oznámením doručeným příslušnou Stranou druhé Straně s tím, že takováto změna se stane účinnou uplynutím deseti (10) pracovních dnů od doručení takového oznámení.

### 9.8 Rozhodné právo a řešení sporů

Pojistná smlouva a všechny vztahy z ní vyplývající a související se řídí právním řádem České republiky. Strany se odchýlně od odst. 17.5.2 VPP D dohodly, že všechny spory vznikající z Pojištění, uzavřené Pojistné smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány příslušnými soudy České republiky.

### 9.9 Stejnopisy

Pojistná smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, z nichž každý bude považován za prvopis. Každá ze Stran obdrží jeden (1) stejnopis. Stejnopis Pojistné smlouvy, který obdrží Pojistník/Pojištěný, je zároveň potvrzením o uzavření Pojistné smlouvy (pojistkou) ve smyslu § 2775 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

### 9.10 Jazyk

Pojistná smlouva je vyhotovena v českém jazyce a tato verze bude rozhodující bez ohledu na jakýkoli její překlad, který může být pro jakýkoli účel pořízen.

### 9.11 Souhlas se zveřejněním v registru smluv

Pojištěný bere na vědomí, že Pojistitel, jako právnická osoba s většinovou majetkovou účastí státu, podléhá zákonu č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) a souhlasí s uveřejněním uzavřené Pojistné smlouvy v registru smluv, s tím, že takové uveřejnění nepředstavuje porušení jeho povinnosti mlčenlivosti. Strany se dohodly, že uveřejnění Pojistné smlouvy v registru smluv zajistí Pojistitel.

### 9.12 Obchodní tajemství

Pojištěný prohlašuje, že informace uvedené minimálně na úvodní straně v odstavcích 1.1 ii, iii, ix, x, xiii, 2.2, 3.1, 3.2, 7.1 a 8.1 Pojistné smlouvy jsou jeho obchodním tajemstvím ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb. a žádá Pojistitele o provedení jejich znečitelnění. Současně bere Pojištěný na vědomí a souhlasí se skutečností, že bez ohledu na výše uvedené musí být v metadatech Pojistné smlouvy vždy uveřejněny identifikace smluvních stran, vymezení předmětu smlouvy, cena, a pokud ji smlouva neobsahuje, hodnota předmětu smlouvy, lze-li ji určit, a datum uzavření smlouvy s výjimkou případů, kdy identifikace smluvních stran a cena, resp. hodnota předmětu smlouvy tvoří obchodní tajemství Pojistitele. Výše uvedeným není dotčeno ustanovení odst. 8.14 Pojistné smlouvy.

NA DŮKAZ TOHO, že Strany s obsahem Pojistné smlouvy souhlasí, rozumí jí a zavazují se k jejímu plnění, připojují své podpisy a prohlašují, že Pojistná smlouva byla uzavřena podle jejich svobodné a vážné vůle prosté tísně, zejména tísně finanční.

### **Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**

Jméno: JUDr. Ing. Marek Dlouhý  
Funkce: místopředseda představenstva  
Místo: Praha  
Datum:

██

Jméno: Ing. Martin Růžička  
Funkce: člen představenstva  
Místo: Praha  
Datum:

██

██  
██

██

██

██

██  
██

██

██



;